

ERIK PIERRE
HOFMANN

A Retrospective
Newsletter

(OR SOMETHING
OF THE SORT)

• 4 / 2022



English: pp.1-12
Français : pp.13-24
Deutsch: S.25-36

English version

Madam or Sir,

If you have received this, then we either know each other or have been in contact at some point. Social media resembling more and more a giant rabbit hole in which the essential tends to get lost, I am getting in touch via this little piece of good old-fashioned (albeit digital) mail. Thank you for reading it. In the month of my 50th birthday (which also marks the 30th anniversary of my first-built guitar, the whereabouts of which somehow escapes my memory) I would like to say a few words about my work, past, present and future. And there are pictures, of course.

Speaking of which, the first guitar represented here (see front page) is the result of my personal take on a wonderful model by Santos Hernandez (see following page). Some of you might know that I have a bit of a history with this distinguished representative of the Madrid School, given that I restored a good dozen of his guitars over the years. Also, another early guitar by Santos Hernandez was only the second instrument I encountered which, played by expert hands and with great heart, made me shed a tear.

So this neat little guitar from 1921 lured me in and inspired a project: take on the model, but build the instrument my own way. And in 2021, a century exactly after the construction of the original and the very year I was granted the title of master craftsman, the result eventually comes along a little bit like an homage, too.



My master craftsman diploma from 2021. It is an austere document, but I am grateful for the recognition it stands for.



Small-sized classical guitar by Santos Hernandez, Madrid 1921. Restored by me in 2020. Private collection.

All symbolism aside, this is more about the importance of design in guitar making. For I believe in the prevalence of design and proportions over soundboard bracing, sandwich tops, and other much debated talking points. Which is why this guitar is a personal interpretation rather than an actual copy. It accords to the original design, proportions and materials, but is made differently. While the original was built in a typical Spanish fashion, my instrument was built on an inside mould, body and neck separated. No Spanish foot here! And as for the bracing: whereas the original guitar features a typical fan bracing, mine – well, does not.

The result I believe is quite noteworthy, because both instruments are excellent and have a lot in common (as they should). But then, they also have very distinct personalities, which makes the comparison between both interesting for a player and, of course, for me.

In 2021, I also completed a prototype copy of the early heptacorde by Pierre René Lacote that I own (see picture opposite). When one first sees this copy without knowing the original, there is a risk of thinking that Mr. Hofmann got a bit ahead of himself (or rather: designed a head himself...). But no, this head with the mirrored Viennese-style volute is the original one. Admittedly, out of nearly 200 guitars by Lacote that I know of, it is the only specimen of the type. Looks weird? Well, to accommodate a seventh string and peg, it is actually a clever solution. And to me, it also appears that it could have been meant as a hat tip to Vienna.

The very modern square bridge is another original feature of this model that may surprise, but it is one that my guitar shares with other early heptacordes (as the one in the Coste portrait on the following page).





Opposite, the prototype copy I made of the early heptacorde by Pierre René Lacote from my personal collection. Design, construction features and materials used are meant to match the specifics of the original as closely as possible.

The original instrument (see previous page) is likely to be one of the first specimen of the type, built around 1835, when Coste's *Souvenir de Flandres* op. 5 was first published – by no one else Lacote himself (thus demonstrating the interest both men had in the model). It is the earliest edition of a composition by Coste requiring the use of a seventh string. A seven-string guitar that Coste would have played back then could only be one of these early heptacorde models, like the guitar from my collection or the one in Coste's portrait above (courtesy of the Royal Danish Library, Copenhagen; see *The Renewed Guitar*, p. 70).

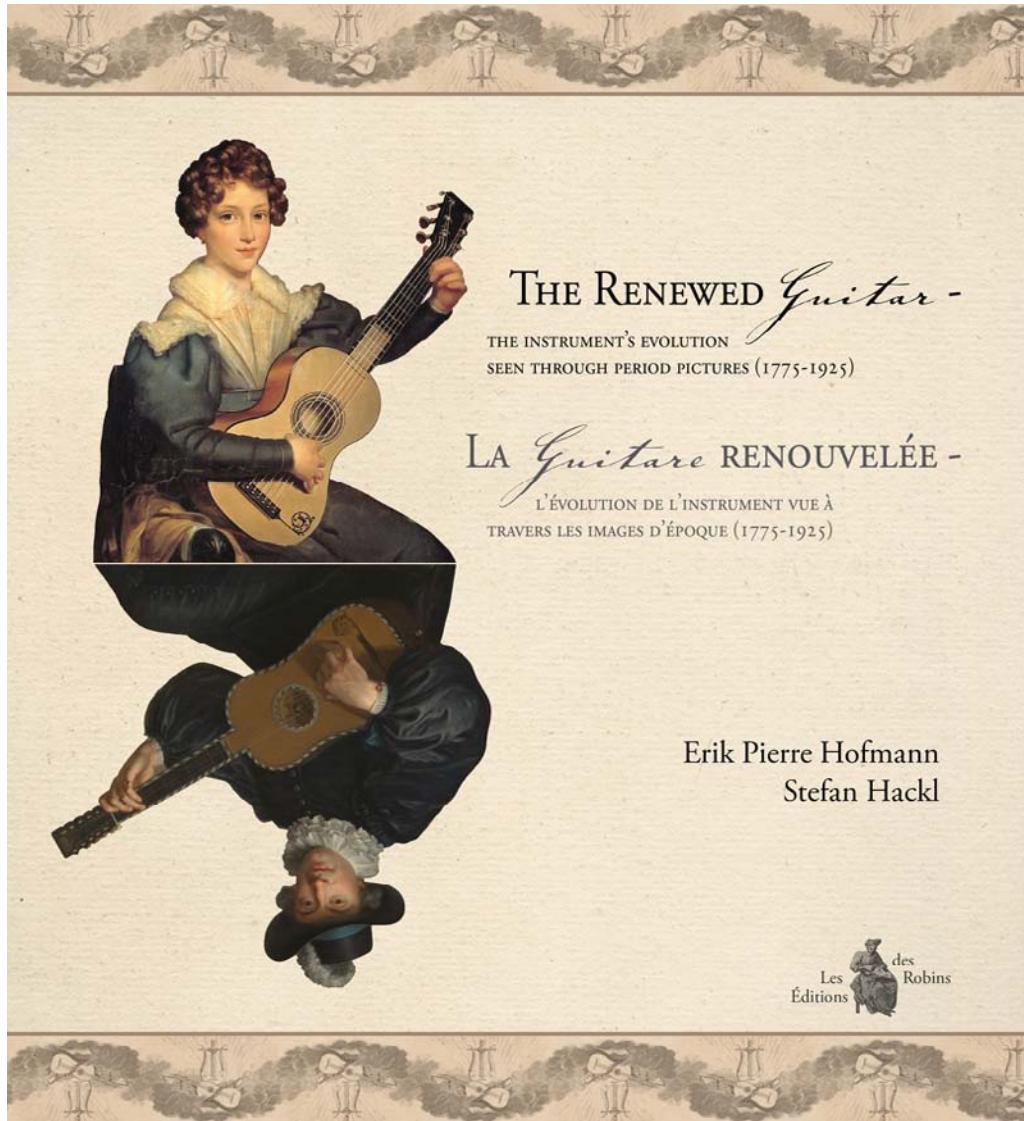
And then, 2021 was also the year *The Renewed Guitar* came out (see following page). Just in time, since it was available only on December 27th, which was not how things were planned. So ten years exactly after going through an ordeal with the final stages of production and transportation of *Stauffer & Co. – The Viennese Guitar of the 19th Century*, I found myself in a very similar situation again. Only this time (and like everybody else), I had a bug for company.

As much as I would just like to move on, this particular book needs advertisement and support. As a matter of fact, I believe that it deserves much better than the false start it got, due, partly, but not exclusively, to COVID-related issues. All reader reactions so far concord with that (cf. p. 39). And on a personal level, I also believe that *The Renewed Guitar* is the best work I have done so far. My coauthor and fearless acolyte Stefan Hackl shares my pride in the finished object, as do our helping hands Simon Palmer and Dominique Wendland.

How this huge tome could possibly be dismissed for a hastily put together picture book (it actually took over five years to compose), or be mistaken for a tutorial on guitar restoration, is beyond me. Especially since restoring a historical artefact is the exact opposite of "renewing it". And the book's cover doesn't look like that of a technical manual neither (I hope).

So here it is: *The Renewed Guitar* deals with a major part of the guitar's history. Starting around 1775 with the rise of the single-string fashion it stretches until c.1925, a date which concords with the early years of Andrés Segovia's career and a development which would, again, fundamentally change the guitar: electromagnetic sound transmission. We chose to tell this staggering tale exclusively through over 560 period pictures, which were digitally restored, sourced and put into context with the utmost care. While we still may have made a mistake or two, I believe that all in all, no other "guitar book" is so much fun to dwell in and at the same time so informative as *The Renewed Guitar*. That's it, I said it. Now the rest is up to you!

Stauffer & Co. – The Viennese Guitar of the 19th Century and *Franz Schubert – 39 Songs with Guitar Accompaniment* have never been huge sellers, of course, but I continue to receive orders for both in a surprisingly steady fashion. Considering that I am only a self-trained publisher on top of being a self-trained guitar maker, I am happy and even a bit proud to see how relatively well these two have been doing so far.



Cover of *The Renewed Guitar* by yours truly and Stefan Hackl (Les Éditions des Robins, 2021). The picture opposite is a caricature of Andrés Segovia by his friend the violinist Manuel Quiroga (probably Spain, c.1925). This piece from my personal collection is one of the c. 560 documents that are reproduced in the book, retracing the evolution of the instrument between 1775 and 1925.

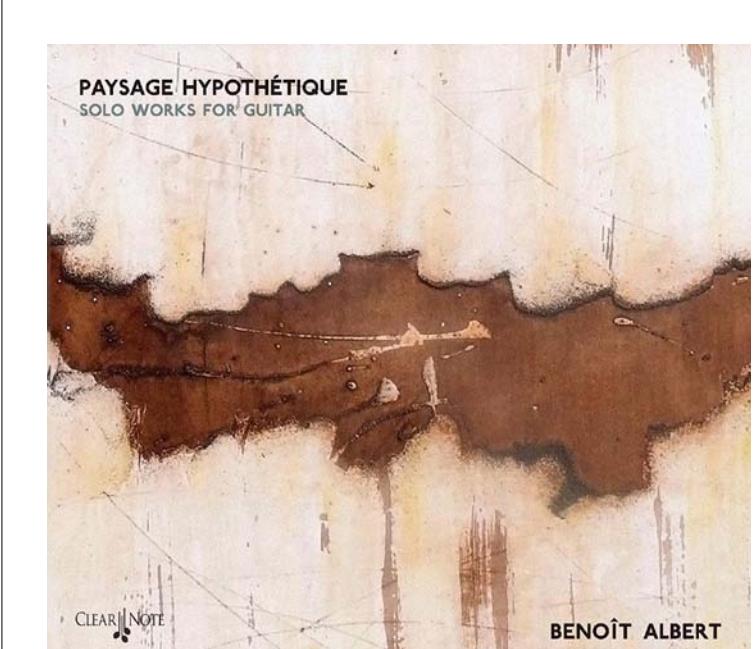


While workshop and “museum” never cease to be filled with historical guitars, this year I will focus mostly on my own classical guitar model. As there might be a sequel of Benoît Albert’s *Paysage hypothétique* (see following page) coming up, the guitar I built for him and that was used in 2011 to record this first collection of his compositions for solo guitar now deserves a worthy successor, too. Which is well-timed, because my view on guitar-making took a bit of a turn over the years, and as a maker I am more motivated now than I have ever been since my first years in business.

Talking of Benoît Albert, another project the two of us have been discussing for a very long time starts to take shape: the first videos of Benoît playing the Etudes from Leonard Schulz’ *The Indispensable or Nine progressive Exercises for the Guitar* op. 40 are online. I shall soon present them on my website, too, as well as the guitar by D. & A. Roudhloff they feature (an instrument which I own and restored). To my ears, these recordings are amongst the finest of a Romantic era guitar. And who knows: while Giulio Regondi is sometimes called the “Chopin of the guitar”, Schulz may one day be fully rehabilitated as the “Schumann of the guitar”... Although we do not yet know which form this project will take in the end, there will be other recordings of such small series of pieces by one composer, each recorded on a matching historical guitar of great quality.



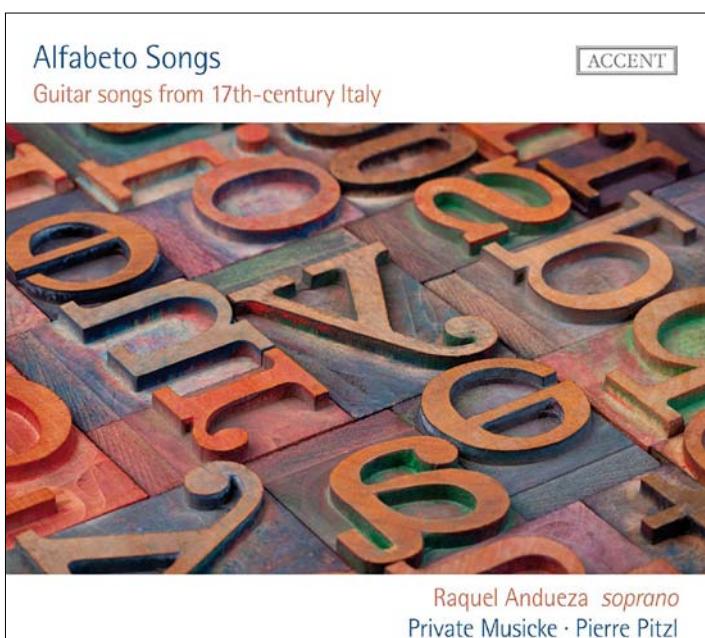
Antonin Vercellino (teacher at the Lyon Conservatory) in concert in 2021 with a guitar by Louis-Nicolas Vissenaire (Lyon, c.1825) which I restored. Photo: Pascale Canard-Volland.



Above: Benoît Albert with the guitar I built for him and which was used for the recording of *Paysage hypothétique* and a couple of other records, either solo or in duo with either Randall Avers (Les Frères Méduses) or Christian Laborde. Photo: Pierre Cambon.

Opposite: guitar by Dominique & Arnault Roudhloff (London, c.1840) featured in the recent recordings of Leonard Schulz' *The Indispensable [...]* op. 40. This is a so-called *melophonic* guitar, a model created by the Roudhloffs in the 1830s that features a huge body, bridge saddle compensation and an X-bracing – long before others like C. F. Martin or Antonio Carracedo would take on the idea.

As a maker, I am working on a few classical six-string guitars and will certainly throw another “Octave”-model guitar (see opposite page) in the mix, just because I love that one. And if somebody is interested in a heptacorde copy, my baroque model after Koch or an 8-string guitar after Anton Stauffer, those are ever welcome additions to the workshop schedule.



Above: Pierre Pitzl with the 5-course guitar after Christoph Koch that I made for him. It is featured on *Alfabeto Songs* and other recordings. The original instrument (made in Venice in 1640) displays back and sides made of ivory – a choice that calls for an alternative today. Which is why the instrument opposite from 2020 is made of locally grown boxwood.





Cover of the CD *a Mozart tribute* by Martin Hegel, featuring a guitar by Bernard Enzensperger (Vienna, c.1834); it is an instrument that I restored and which is presented in *Stauffer & Co.*, too. This recording stands representatively for all the others made using historical guitars that I restored. Hopefully, there will be many more!

The “Octave”-model: a classical guitar with 8 strings above the fretboard. It is equipped with Pegheds™ by Chuck Herin. At first sight these pegs look like plain standard ones, but Pegheds™ hide an internal mechanism that makes tuning very stable and translates any rotation of the head into one of the string post with a 4:1 ratio. I use these pegs in some of the guitars I build (namely the “Octave”-model and certain copies), as well as in historical guitars, given that the original pegs are not available anymore and that the modern design of the pegs is not an all too obvious mismatch with the style of the instrument.



Concerning publication projects, I have a couple of things to write for others, in particular for the Italian magazine *Il Fronimo*, edited by Lena Kokkaliari, and the Museum of Musical Instruments in Mirecourt, directed by Valérie Klein. But as publisher I will refrain from printed publications in the foreseeable future. Nonetheless, if somebody has an interesting piece to put out there and appreciates the company of authors like Stefan Hackl, Pascal Mougin, Catherine Marlat, Jadran Jeić and myself, I am still open to the idea of further free digital publications under the auspices of **Les Éditions des Robins**.

All this being said, you may find more detailed descriptions of my guitars and books online, as well as a fine selection of historical guitars for sale, free articles on various subjects and a lot of other stuff. And you are ever welcome to visit my little corner of the world, knowing that there will be a cup of tea or glass of wine at hand, and discuss guitars. Or anything else, really.

And last but not least: Thank you to all of you who have ever brought me work or worked with me, whether or not you are mentioned by name in the limited space of these few pages.

My best to all,

Erik Pierre Hofmann

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Erik Pierre Hofmann".



DANS LE CADRE DES RENDEZ-VOUS "INSTRUMENT, LUTHIER, MUSICIENS"

"Une élégante guitare parisienne, fabriquée à Mirecourt"

Présentation d'une nouvelle acquisition du musée par le maître-luthier Erik Pierre Hofmann : [une guitare Lacote de 1837](#)

Suivie d'un récital du duo Cannella-Dubès,
"René Lacote, soleil de jour, soleil de nuit",
sur instruments d'époque.

*Au programme : Fernando Sor, Johann Kaspar Mertz,
Antoine de Lhoyer*

**MUSÉE DE LA LUTHERIE ET DE L'ARCHÈTERIE
COURS STANISLAS, MIRECOURT
DIMANCHE 6 MARS À 11 H**

SUR RÉSERVATION : **03.29.37.81.59 /
RESAMUSEEMIRECOURT@GMAIL.COM**

TOUT PUBLIC. GRATUIT.



Poster by the Musical Instruments Museum in Mirecourt, announcing the presentation on 6 March 2022 of a guitar made by Jean-Joseph Coffe on behalf of Pierre René Lacote. An instrument provided from the collection of Marc Scialom which I restored and was acquired by the Museum. More background information on this very interesting guitar can be found on my website (cf. p. 43).

Version française

Madame ou Monsieur,

Si vous avez reçu ceci, alors nous nous connaissons ou avons été en contact à un moment. Les réseaux sociaux ressemblant de plus en plus à un gigantesque dédale dans lequel l'essentiel vient à se perdre, je prends contact par le biais d'un bon vieux courrier (digital, certes). Merci de bien vouloir me lire.

En ce mois de mon 50ème anniversaire (qui coïncide avec les 30 ans de ma première construction de guitare, instrument dont le destin m'échappe d'ailleurs) je voudrais dire quelques mots sur mes travaux du passé, en cours et surtout à venir. Le tout en images, bien sur.

À ce sujet, la première guitare représentée ici (voir couverture) est le résultat de mon approche personnelle d'un merveilleux modèle de Santos Hernandez (voir page suivante). Certains savent que j'ai quelques affinités avec ce grand représentant de l'École Madrilène, puisque j'ai restauré une bonne douzaine de ses instruments au fil des années. Aussi, une autre Santos Hernandez très ancienne fut seulement le deuxième instrument à croiser mon chemin qui, joué avec habileté et beaucoup de cœur, m'a fait verser une larme.

Cette jolie guitare de 1921 m'a donc particulièrement attiré et inspiré un projet : reprendre le modèle, mais construire l'instrument à ma façon. Et en 2021, 100 ans exactement après la construction de l'original et l'année même où j'ai obtenu le titre de Maître Artisan, le résultat prend naturellement aussi un peu allure d'hommage.



Mon diplôme de Maître Artisan d'Art en date de 2021. Un document un peu austère, mais la reconnaissance qu'il représente m'est chère.



Guitare classique de petite taille de Santos Hernandez, Madrid, 1921 ; restaurée par moi-même en 2020.
Collection particulière.

Toute symbolique mise de coté, c'est l'importance du dessin et des proportions dans la facture de guitare qui sont au cœur de ce projet. Car je crois en leur prévalence sur barrages, tables d'harmonies composites et autres sujets à débats. C'est pourquoi il s'agit d'une interprétation personnelle, plutôt que d'une copie conforme. Mon instrument correspond au dessin, proportions et matériaux de l'original, mais est fait différemment : l'original a été construit à l'espagnole, ma guitare sur un moule intérieur, caisse et manche séparés. Ici, pas de pied espagnol ! Quant à la question du barrage : l'original arbore un éventail typique, mais ma guitare – non.

Le résultat est remarquable je crois, car les deux sont d'excellentes guitares et ont bien des points communs (comme on pouvait s'y attendre). Mais elles ont aussi deux personnalités distinctes, rendant le passage de l'une à l'autre tout aussi intéressant pour un guitariste que pour moi.

En 2021, j'ai également terminé la copie prototype de l'heptacorde très ancien de Pierre René Lacote que je possède (voir photo ci-contre). À découvrir la copie sans connaître l'original, il y a un risque de penser que M. Hofmann a perdu la tête (ou plutôt : en a dessiné une...). Et pourtant, cette tête avec la volute dans le style viennois inversée est bien celle d'origine. Il est vrai que parmi presque 200 guitares de Lacote dont j'ai connaissance, c'est la seule du genre. Étonnant ? Non, car pour accueillir une septième corde et septième cheville, c'est une solution très ingénieuse. Aussi, il me semble que l'on pourrait voir là un clin d'œil en direction de Vienne.

Le chevalet carré très moderne est un autre attribut authentique du modèle qui peut surprendre, mais qui lui se retrouve dans d'autres heptacordes anciens (voir le portrait de Coste en la page suivante).





Ci-contre, la copie prototype que j'ai faite de l'heptacorde de Pierre René Lacote qui se trouve dans ma collection personnelle. Dessin, détails de construction et choix des matériaux correspondent au plus près aux spécificités de l'original.

L'original (voir page précédente) est probablement un des premiers spécimens du type, construit vers 1835 quand le *Souvenir de Flandres* op. 5 de Napoléon Coste fut publié pour la première fois – par nul autre que Lacote, d'ailleurs (démontrant ainsi l'intérêt porté à ce modèle par les deux hommes). Il s'agissait là de la première publication d'une œuvre de Coste nécessitant une septième corde. Une guitare à sept cordes que le compositeur aurait pu jouer à cette époque devait correspondre à ces tout premiers heptacordes, tels que la guitare dans ma collection ou celle qui se trouve dans le portrait ci-dessus (avec l'aimable autorisation de la Bibliothèque Royale du Danemark, Copenhague ; voir *La Guitare renouvelée*, p. 70).

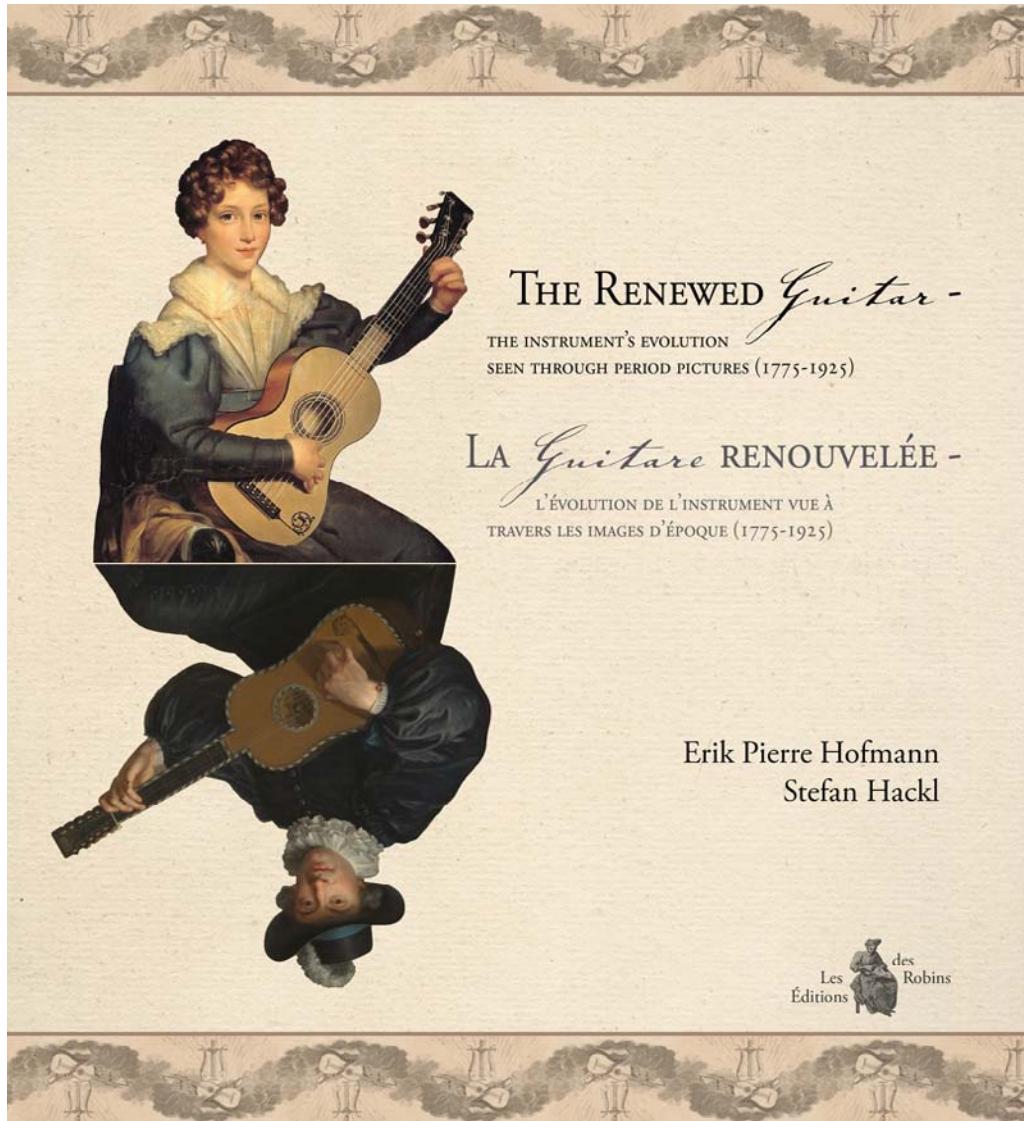
Par ailleurs 2021 aura aussi été l'année de la sortie de *La Guitare renouvelée* (voir page suivante). Juste à temps, puisque le livre a été disponible seulement à partir du 27 décembre, ce qui n'avait pas été prévu ainsi. Exactement dix ans après l'épreuve de la dernière phase de fabrication et du transport de *Stauffer & Co. – La Guitare Viennoise au XIX^e Siècle*, je me suis retrouvé dans une situation très semblable. Seulement cette fois-ci (et comme tout le monde), j'avais le virus pour compagnie.

Autant j'aimerais simplement aller de l'avant, ce livre en particulier demande à être promu et soutenu. Je suis convaincu qu'il mérite mieux que le faux départ qu'il a eu – dû en partie, mais pas seulement, à la crise COVID. Toutes les réactions des lecteurs renforcent cette idée (cf. p. 39). Et sur un plan personnel, je pense que *La Guitare renouvelée* est à ce jour mon meilleur travail. Mon coauteur et valeureux acolyte Stefan Hackl partage la fierté quant au résultat, tout comme Simon Palmer et Dominique Wendland, qui ont prêté main forte.

Que cet imposant tome puisse être mépris pour une compilation hâtive (il aura tout de même fallu plus de cinq ans pour le composer) ou, pire encore, pour un manuel technique sur la restauration de guitares me laisse pantois. D'autant plus que restaurer un artefact historique est le contraire même que de le « renouveler ». Et la couverture du livre ne ressemble en rien – je l'espère – à celle d'un manuel technique.

Qu'il soit donc dit : *La Guitare renouvelée* traite d'une séquence importante dans l'histoire de la guitare. Débutant vers 1775 avec l'apparition des cordes simples et s'étendant jusque vers 1925, date concordant avec les débuts de carrière d'Andrés Segovia ainsi qu'un développement qui changera une nouvelle fois la donne : la transmission sonore par électromagnétisme. Nous avons choisi de raconter cette histoire passionnante exclusivement à travers plus de 560 images d'époque ; des images restaurées numériquement, sourcées et mises en contexte avec la plus grande attention. Et si malgré cela nous avons introduit une erreur ou deux, je crois toute de même qu'il n'existe pas d'autre livre de guitare aussi divertissant et instructif à la fois que *La Guitare renouvelée*. Voilà, c'est dit. La conclusion vous appartient !

Stauffer & Co. – La Guitare Viennoise au XIX^e Siècle et *Franz Schubert – 39 Songs with Guitar Accompaniment* n'ont bien évidemment jamais été des best-sellers, mais de manière surprenante, des commandes pour les deux continuent d'entrer à rythme régulier. Étant donné que je suis un éditeur autodidacte en plus d'être un luthier autodidacte, je suis très content et même un peu fier du succès relatif de ces deux ouvrages.



Couverture de *La Guitare renouvelée* de moi-même et Stefan Hackl (Les Éditions des Robins, 2021). L'image ci-contre est une caricature d'Andrés Segovia par son ami le violoniste Manuel Quiroga (probablement Espagne, v.1925). Cette pièce de ma collection personnelle est un des env. 560 documents reproduits dans le livre, retracant l'évolution de l'instrument de 1775 à 1925.



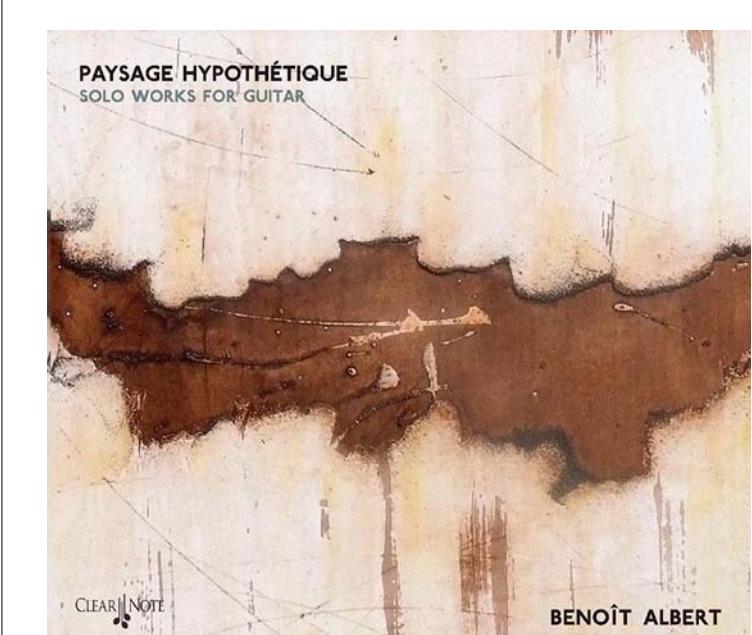
Bien que les guitares historiques n'aient jamais cessé d'affluer à l'atelier et au « musée », cette année je vais me concentrer sur mon modèle classique. Alors qu'il pourrait y avoir un successeur à *Paysage hypothétique* de Benoît Albert (voir page suivante), l'instrument qui a servi à l'enregistrement en 2011 d'une première collection de ses compositions pour guitare seule mérite lui aussi un digne successeur. Cela arrive d'ailleurs à point nommé, car durant ces dernières années, ma vision de la facture de guitare a beaucoup changé et en tant que facteur, je suis plus motivé que je ne l'ai jamais été depuis les premières années à mon compte.

Pour revenir à Benoît Albert, un autre projet que nous mijotons depuis longtemps commence à prendre forme : les premières vidéos de ses interprétations des Études de Leonard Schulz *The Indispensable or Nine progressive Exercises for the Guitar* op. 40 sont dorénavant en ligne. Je vais bientôt les présenter sur mon site, tout comme la guitare de D. & A. Roudhloff qui y figure (un instrument de ma collection que j'ai restauré). À mon sens, ces enregistrements sont parmi les meilleurs sur guitare d'époque romantique. Et qui sait : alors que Giulio Regondi est parfois affublé du titre de « Chopin de la guitare », Schulz pourrait se voir un jour réhabilité comme le « Schumann de la guitare » ?

Bien que nous ne sachions pas encore quelle forme ce projet prendra, il y aura d'autres enregistrements de petites suites de pièces d'un même compositeur, chacune interprétée sur une guitare historique de grande qualité.



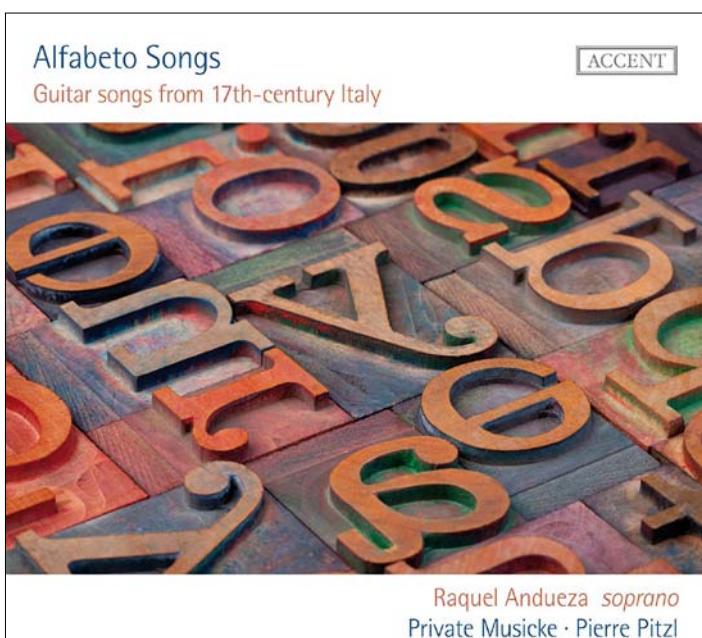
Antonin Vercellino (professeur au Conservatoire de Lyon) en concert en 2021 avec une guitare de Louis-Nicolas Vissenaire (Lyon, v.1825) que j'ai restaurée. Photo : Pascale Canard-Volland.



Ci-dessus : Benoît Albert avec la guitare que j'ai construite pour lui et avec laquelle fut enregistré le disque *Paysage hypothétique* et quelques autres, aussi bien en solo qu'avec Randall Avers (Les Frères Méduses) et Christian Laborde. Photo : Pierre Cambon.

Ci-contre : guitare de Dominique & Arnault Roudhloff (Londres, v.1840), mise à l'honneur dans les enregistrements de Schulz' *L'indispensable* [...] op. 40. Il s'agit du modèle *melophonic*, un type de guitare créé par les Roudhloff dans les années 1830 arborant une grande caisse, un sillet compensé et un barrage en X – bien avant que C. F. Martin ou Antonio Carracedo ne reprennent l'idée.

En tant que facteur d'instruments, j'ai plusieurs guitares de concert en cours et vais certainement agrémenter le programme d'un modèle « Octave » (voir page ci-contre), que j'aime beaucoup. Et si quelqu'un souhaite une copie d'heptacorde, mon modèle baroque d'après Koch ou une guitare 8-cordes d'après Anton Stauffer, ce sont toujours des ajouts bienvenus au planning.



Ci-dessous : Pierre Pitzl avec la guitare 5-chœurs d'après Christoph Koch que j'ai faite pour lui. Elle se trouve sur *Alfabeto Songs* et d'autres disques. L'instrument original (fabriqué à Venise en 1640) arbore un fond et des éclisses en ivoire – une option qui nécessite une alternative aujourd'hui. C'est pour cela que l'instrument ci-contre est fait avec du buis local.





Couverture du CD *a Mozart tribute* de Martin Hegel, qui mets à l'honneur une guitare de Bernard Enzensperger (Vienne, v.1834) ; instrument que j'ai restaurée et qui est également présenté dans *Stauffer & Co.* Ce disque figure ici en représentant d'un bon nombre d'enregistrements faits avec des guitares historiques que j'ai restaurées (et qui seront, je l'espère, suivies par d'autres).



Le modèle « Octave » : une guitare de concert avec 8 cordes sur touche. Elle est équipée des Pegheds™ de Chuck Herin : bien que ressemblant à de simples chevilles en bois, les Pegheds™ cachent un mécanisme à l'intérieur qui maintient la stabilité de l'accordage et transmet toute rotation de la tête au fût enrouleur avec un ratio de 4:1. J'utilise ces chevilles dans certains de mes modèles (notamment « Octave » et certaines copies), mais aussi pour des guitares anciennes, si toutefois les chevilles d'origine ont disparu et que le style des chevilles modernes n'est pas aux antipodes de celui de la guitare.

Concernant mes projets de publication, j'en ai plusieurs en tant qu'auteur, notamment pour le magazine italien *Il Fronimo* (édité par Lena Kokkaliari) et le Musée de la Lutherie et de l'Archèterie Francaises de Mirecourt (dirigé par Valérie Klein). En tant qu'éditeur, je vais toutefois m'abstenir de toute édition imprimée pour un certain temps. Mais si quelqu'un a un article intéressant à faire partager et apprécie la compagnie d'auteurs tels que Stefan Hackl, Pascal Mougin, Catherine Marlat, Jadran Jeić et moi-même, je suis ouvert à l'idée d'autres publications digitales gratuites sous les auspices des **Éditions des Robins**.

Tout ceci étant dit, vous trouverez en ligne des descriptions plus détaillées de mes instruments et publications, une belle sélection de guitares historiques en vente, des articles gratuits sur différents sujets et beaucoup d'autres choses. Et vous êtes toujours le ou la bienvenu(e) dans mon coin de la planète, à prendre un verre de vin ou une tasse de thé et discuter de guitares – ou de toute autre chose.

Enfin et surtout : Merci à tout ceux qui dans le passé m'ont amené du travail ou travaillé avec moi, que votre nom apparaisse dans l'espace limité de ces quelques pages, ou non.

Avec mes meilleurs souhaits,

Erik Pierre Hofmann

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Erik Pierre Hofmann".



DANS LE CADRE DES RENDEZ-VOUS "INSTRUMENT, LUTHIER, MUSICIENS"

"Une élégante guitare parisienne, fabriquée à Mirecourt"

Présentation d'une nouvelle acquisition du musée par le maître-luthier Erik Pierre Hofmann : [une guitare Lacote de 1837](#)

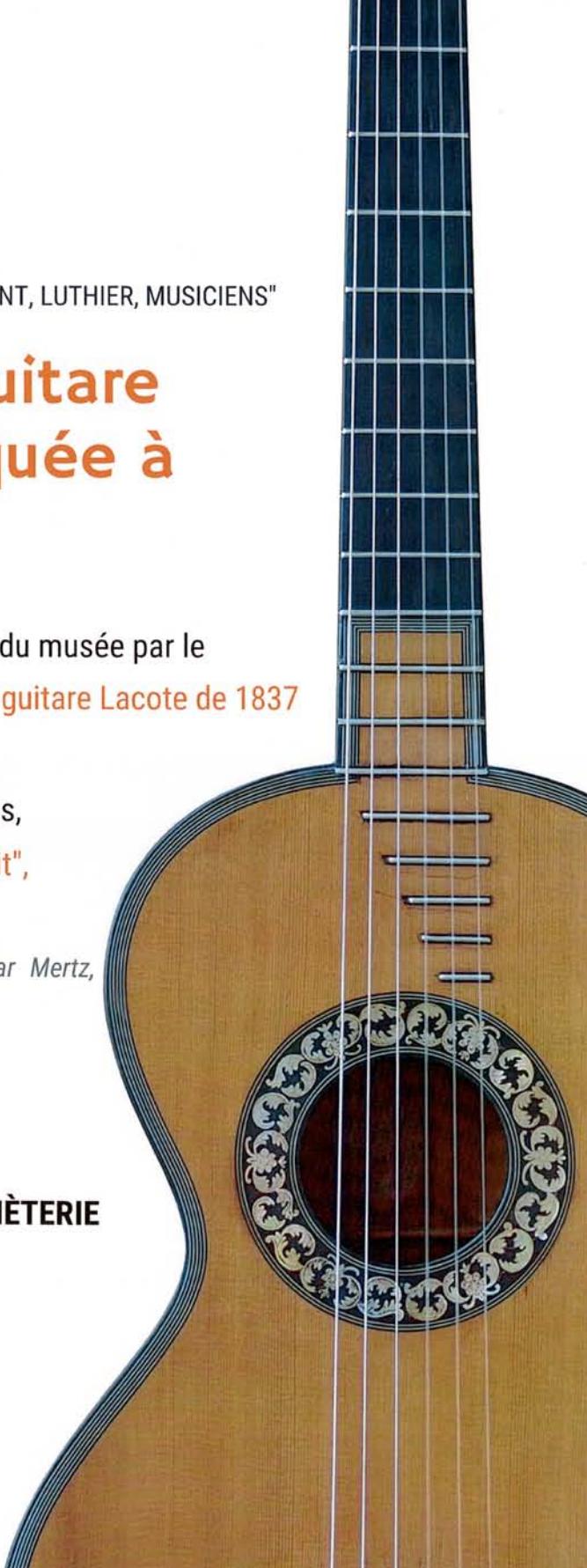
Suivie d'un récital du duo Cannella-Dubès,
"René Lacote, soleil de jour, soleil de nuit",
sur instruments d'époque.

*Au programme : Fernando Sor, Johann Kaspar Mertz,
Antoine de Lhoyer*

**MUSÉE DE LA LUTHERIE ET DE L'ARCHÈTERIE
COURS STANISLAS, MIRECOURT
DIMANCHE 6 MARS À 11 H**

SUR RÉSERVATION : **03.29.37.81.59 /
RESAMUSEEMIRECOURT@GMAIL.COM**

TOUT PUBLIC. GRATUIT.



Affiche du Musée de la Lutherie et de l'Archèterie Françaises de Mirecourt, annonçant la présentation le 6 Mars 2022 d'une guitare faite par Jean-Joseph Coffe pour le compte de Pierre René Lacote. Un instrument que j'ai restauré, émanant de la collection de Marc Scialom, et qui fut acheté par le Musée. Davantage informations concernant cet instrument très intéressant se trouvent sur mon site internet (cf. p. 43).

Deutsche Version

Guten Tag!

Wenn Sie dies erhalten haben, kennen wir uns oder waren zumindest mal in Kontakt. Da die sozialen Medien zunehmend einer Irrwelt gleichen, in der das Wesentliche leicht verloren geht, trete ich so in Kontakt: mittels einer almodischen (wenn auch digitalen) Post. Und ich danke herzlich für Ihre (Lese-)Zeit. Im Monat meines 50. Geburtstags (zufällig auch der 30. meiner ersten selbstgebauten Gitarre, deren Schicksal mir allerdings gänzlich entwichen ist) möchte ich ein paar Worte zu meiner Arbeit von gestern, heute und vor allem morgen sagen. Und Bilder gibt es natürlich auch.

Apropos, die erste hier abgebildete Gitarre (siehe Titelblatt) ist das Ergebnis meiner persönlichen Interpretation eines wundervollen Modells von Santos Hernandez (siehe nächste Seite). Manche werden wissen, dass ich ein spezielles Verhältnis zu diesem eminenten Vertreter der Madrider Schule habe, denn ich habe über die Jahre ein gutes Dutzend seiner Instrumente restauriert. Eine andere frühe Gitarre von ihm ist auch das zweite Instrument gewesen, welches, mit Geschick und viel Herz gespielt, mir ein paar Tränen abgerungen hat.

Diese hübsche Gitarre von 1921 hat mich angezogen und ein Projekt inspiriert: das Modell übernehmen, aber das Instrument auf meine Art und bauen. Und in 2021, genau 100 Jahre nach dem Bau des Originals und in dem Jahr in dem ich das Meisterdiplom erhalten habe, mutet das Resultat wohl auch ein wenig wie eine Hommage an.



Mein Meisterdiplom von 2021. Ein eher schlichtes Dokument, aber die Anerkennung, die es zum Ausdruck bringt, geht mir natürlich nahe.



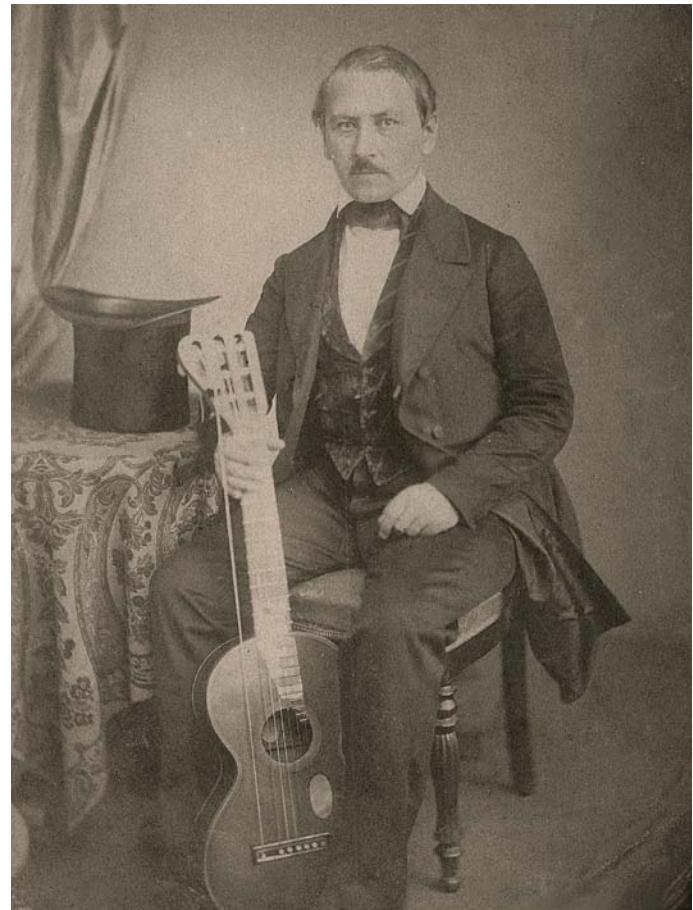
Kleine klassische Gitarre von Santos Hernandez, Madrid 1921; 2020 von mir restauriert. Privatsammlung.

Aber jenseits der Symbolik geht es hier vor allem um die Bedeutung der Zeichnung im Gitarrenbau. Denn ich glaube, dass Zeichnung und Proportionen wichtiger sind als Deckenbebalkung, Sandwichdecken und andere umstrittene Themen. Deshalb ist meine Gitarre auch eher eine persönliche Interpretation und keine Kopie. Sie entspricht in Zeichnung und Proportionen zwar dem Original, ist aber anders gebaut: Das Original wurde typisch spanisch gebaut, meine Variante auf einer Innenform, Hals und Korpus separat. Kein spanischer Halsfuß hier! Und was die Bebalkung betrifft: das Original hat eine typische Fächerbeleistung – meine Gitarre nicht. Das Resultat ist glaube ich bemerkenswert, denn beide Instrumente sind exzellent und haben (wie zu erwarten war) viel gemein. Aber sie sind sehr unterschiedlich im Charakter, was den direkten Vergleich für einen Spieler, und natürlich auch für mich, sehr interessant macht.

2021 habe ich auch eine erste Prototyp-Kopie des frühen Heptacordes von Pierre René Lacote gebaut, welches ich besitze (siehe nebenstehendes Bild). Wer die Kopie sieht, aber das Original nicht kennt, könnte vermuten der Herr Hofmann habe hier den Kopf verloren (bzw. einen solchen selbst gezeichnet...). Aber nein, dieser Kopf mit der (gespiegelten) Volute im Wiener Stil ist original. Zugegeben, unter den fast 200 mir bekannten Gitarren von Lacote ist es ein Unikum. Merkwürdig? Um Platz für eine(n) siebte(n) Saite und Wirbel zu schaffen, ist es eine clevere Lösung. Und mir scheint, als könne darin auch ein Augenwink in Richtung Wien zu sehen sein.

Der sehr moderne eckige Steg ist ein weiteres originales Merkmal dieser Gitarre – in diesem Fall jedoch eines, das sie mit anderen frühen Exemplaren des Typs gemein hat (siehe Coste-Porträt auf der folgenden Seite).





Nebenstehend: Meine Prototyp-Kopie des frühen Heptacordes von Pierre René Lacote aus meiner persönlichen Sammlung. Zeichnung, Konstruktionsmerkmale und verwendete Materialien entsprechen so weit wie möglich den Merkmalen des Originals.

Das Original (siehe vorherige Seite) ist wahrscheinlich eines der ältesten Exemplare des Typs, gebaut gegen 1835, als Coste's *Souvenir de Flandres* op. 5 erstverlegt wurde – übrigens von keinem geringeren als Lacote selbst (eine Tatsache, die das Interesse beider Männer an dem Model belegt). Es ist die älteste Ausgabe einer Komposition von Coste die den Gebrauch einer siebten Saite vorraussetzt. Bei einer siebensaitigen Gitarre, die Coste zu dieser Zeit gespielt haben könnte, kann es sich nur um ein frühes Exemplar handeln; wie z.B. die Gitarre aus meiner Sammlung oder jene, die in dem Coste-Porträt oben zu sehen ist (mit freundlicher Genehmigung der Royal Danish Library, Kopenhagen; siehe *The Renewed Guitar*, S. 70).

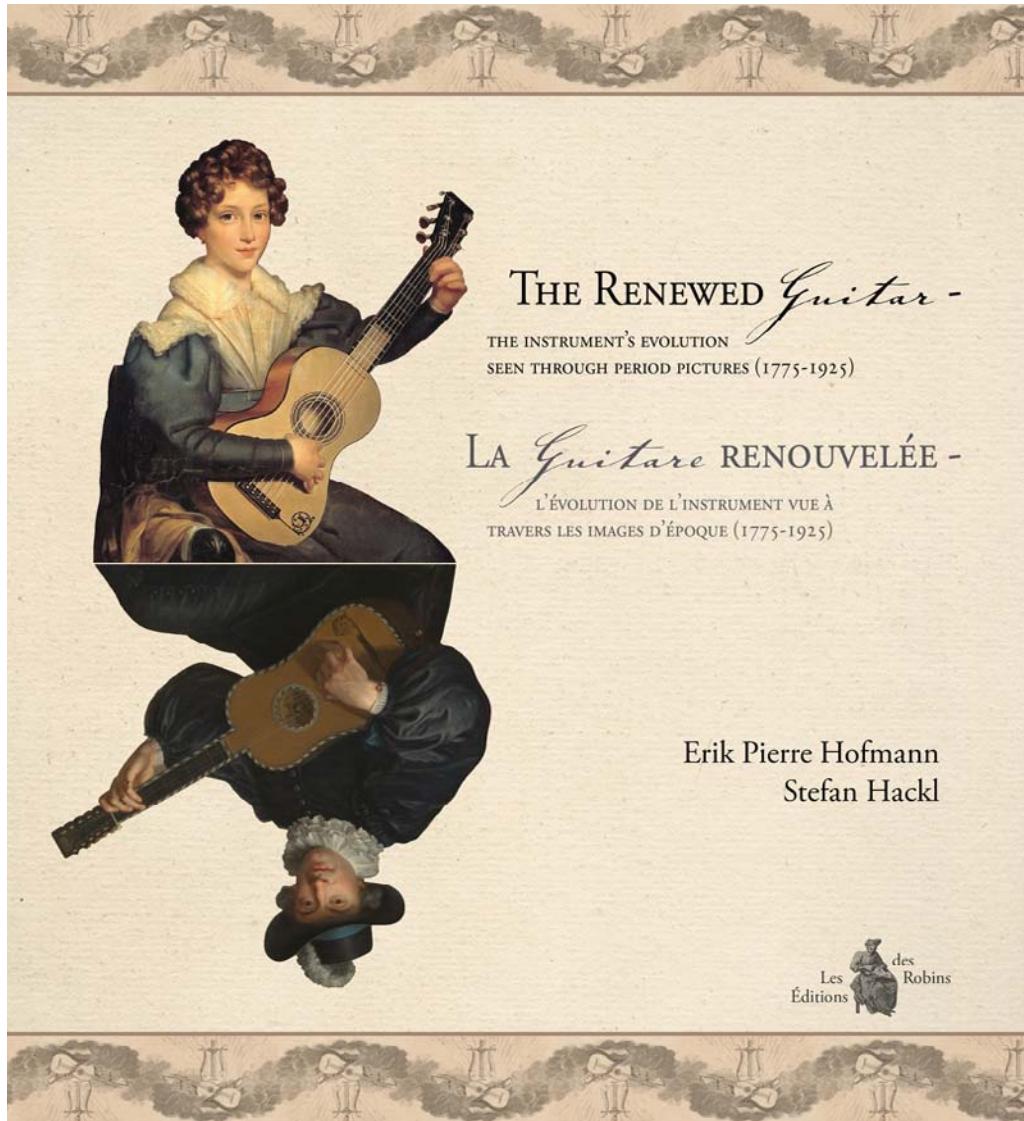
Und dann war 2021 auch das Jahr in dem *The Renewed Guitar* erschien (siehe folgende Seite). So gerade noch, denn verfügbar war das Buch erst ab dem 27. Dezember, was so nicht geplant war. Genau zehn Jahre nach der Feuerprobe der letzten Produktionsschritte und des Transports von *Stauffer & Co. – Die Wiener Gitarre des 19. Jahrhunderts*, habe ich mich also in einer sehr ähnlichen Lage wiedergefunden. Nur gab es dieses Mal für mich (wie für uns alle) den Virus oben drauf.

So gerne ich schnell ein neues Kapitel aufschlagen würde: dieses Buch braucht Werbung und Unterstützung. Es verdient ein besseres Schicksal als den Fehlstart den es gehabt hat – zum Teil, aber nicht nur, COVID-bedingt. Alle Leserreaktionen soweit bestätigen dies (cf. S. 39). Auf einer persönlichen Ebene glaube ich außerdem, dass *The Renewed Guitar* meine bisher beste Arbeit ist. Mein Co-Autor und furchtloser Mitstreiter Stefan Hackl teilt meinen Stolz am fertigen Werk, ebenso wie unsere Helfer Simon Palmer und Dominique Wendland.

Wie es passieren kann, dass hinter diesem Mammutwerk ein einfacher Bildband vermutet wird (immerhin waren über 5 Jahre Arbeit dafür nötig), oder gar eine Anleitung zur Gitarrenrestaurierung, ist mir etwas schleierhaft. Zumal das Restaurieren eines historischen Artefakts genau das Gegenteil von „Erneuern“ ist. Und das Titelblatt sieht (hoffe ich) auch nicht nach technischem Handbuch aus.

Hier sei also gesagt: *The Renewed Guitar* handelt von einem wesentlichen Abschnitt in der Geschichte der Gitarre. Dieser beginnt um 1775 mit der aufkommenden Mode der Einzelsaiten und endet um 1925, in den frühen Jahren der Karriere Andrés Segovias und mit einer Entwicklung, die erneut alles ändern sollte: die elektromagnetische Klangübertragung. Eine spannende Geschichte, die wir ausschließlich mittels ca. 560 historischer Bilder nachstellen – Bilder, die mit äußerster Sorgfalt digital restauriert, recherchiert und in den Kontext gesetzt wurden. Und selbst wenn wir den einen oder anderen Fehler haben durchgehen lassen, so glaube ich dennoch, dass kein anderes Gitarrenbuch so viel Freude macht und gleichzeitig so informativ ist wie *The Renewed Guitar*. Dazu stehe ich. Alles weitere obliegt Ihnen.

Stauffer & Co. – Die Wiener Gitarre des 19. Jahrhunderts und *Franz Schubert – 39 Lieder mit Gitarrenbegleitung* sind natürlich keine Verkaufsschlager, aber überraschenderweise gehen nach wie vor regelmäßig Bestellungen ein. Angesichts der Tatsache, dass ich als Verleger ebenso ein Autodidakt bin wie als Gitarrenbauer bin ich sehr froh und auch ein wenig stolz, wie gut sich diese beiden Bücher gemacht haben.



Titelbild von *The Renewed Guitar* von mir selbst und Stefan Hackl (Les Éditions des Robins, 2021). Das nebenstehende Bild ist eine Karikatur Andrés Segovias von seinem Freund dem Violonisten Manuel Quiroga (vermutlich Spanien, ca.1925). Dieses Werk aus meiner persönlichen Sammlung ist eines der ca. 560 im Buch reproduzierten Dokumente, welche die Entwicklung des Instruments zwischen 1775 und 1925 dokumentieren.



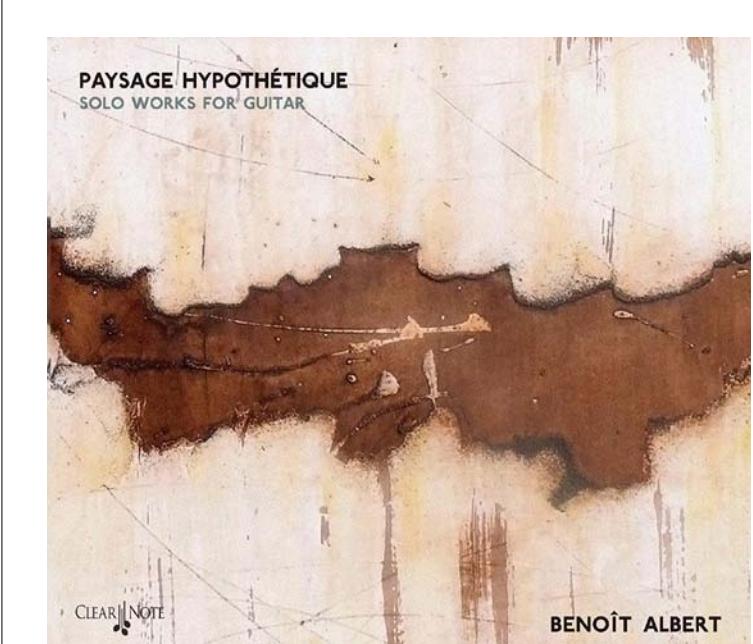
Während Werkstatt und “Museum” mit historischen Gitarren immer gut gefüllt sind, werde ich mich dieses Jahr auf mein persönliches Modell konzentrieren. Da es bald einen Nachfolger für Benoît Alberts CD *Paysage hypothétique* geben könnte (siehe S. 32), ist die Zeit reif auch für eine würdige Nachfolgerin der Gitarre, die 2011 zur Aufnahme dieser ersten Sammlung von Alberts Eigenkompositionen diente. Es trifft sich gut, denn in den vergangenen Jahren hat sich meine Sicht des Gitarrenbaus sehr geändert, und als Gitarrenbauer bin ich heute motivierter denn je – von den ersten Jahren der Selbstständigkeit einmal abgesehen.

Zurück zu Benoît Albert: Ein weiteres, lang diskutiertes Projekt nimmt langsam Form an. Die ersten Videos mit seiner Interpretation der Etüden von Leonard Schulz *The Indispensable or Nine progressive Exercises for the Guitar* op. 40 sind online. Ich werde diese bald auch auf meiner Website vorstellen, ebenso wie darin vertretene Gitarre von D. & A. Roudhloff (ein Instrument das ich restauriert habe und besitze). Für mich gehören diese Aufnahmen zu den besten auf Gitarren der Romantik. Und wer weiß, angesichts der Tatsache, dass Giulio Regondi manchmal als “Chopin der Gitarre” vorgestellt wird, mag Schulz vielleicht eines Tages als “Schumann der Gitarre” wiederentdeckt werden...

Obwohl wir noch nicht wissen welche Form dieses Projekt schlussendlich nehmen wird, wird es weitere solche Aufnahmen kleiner Werkserien eines Komponisten geben, jede auf einer passenden erstklassigen historischen Gitarre.

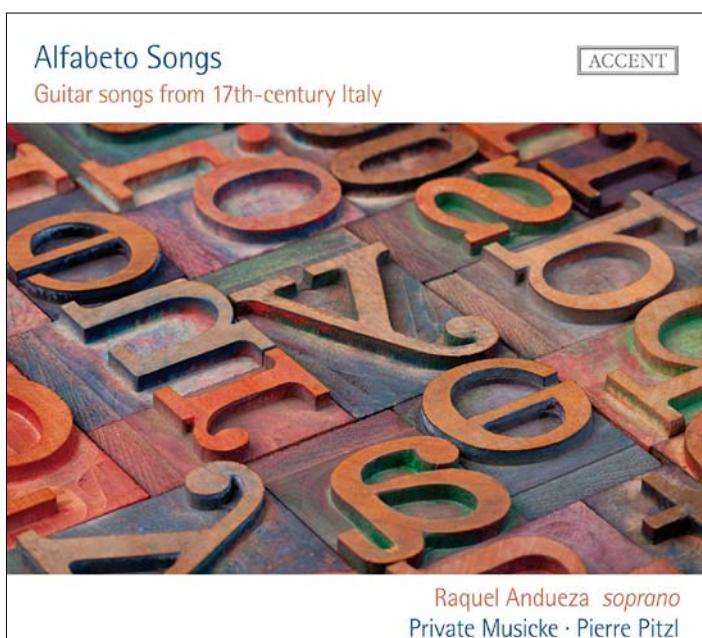


Antonin Vercellino (Lehrer am Konservatorium von Lyon) 2021 im Konzert seine von mir restaurierte Gitarre von Louis-Nicolas Vissenaire (Lyon, ca.1825) spielend. Foto: Pascale Canard-Volland.



Oben: Benoît Albert mit der von mir gebauten Gitarre die auf *Paysage hypothétique* und anderen seiner CDs zu hören ist, sowohl solo als auch mit Randall Avers (Les Frères Méduses) oder Christian Laborde. Foto: Pierre Cambon.
Links: Die Gitarre von Dominique&Arnault Roudhloff (London, ca.1840), die auf den jüngsten Aufnahmen von Leonard Schulz' *L'indispensable [...] op. 40* zu hören ist. Es handelt sich um eine sog. „melophonic guitar“, ein von den Roudhoffs in den 1830er Jahren geschaffenes Modell mit großem Korpus, einer kompensierten Stegeinlage und X-Bebalkung – lange bevor andere, wie C. F. Martin oder Antonio Carracedo, die Idee übernommen haben.

Als Gitarrenbauer arbeite ich derzeit an mehreren klassischen Gitarren und werde sicher noch ein "Octave"-Modell einfügen (siehe folgende Seite), weil ich dieses einfach mag. Und wenn jemand an einer Heptacord-Kopie, dem barocken Modell nach Koch oder einer 8-saitigen Gitarre nach Anton Stauffer Interesse haben sollte – das sind stets willkommene Ergänzungen in meinem Zeitplan.



Oben: Pierre Pitzl mit der 5-chörigen Gitarre nach Christoph Koch, die ich für ihn gebaut habe. Sie ist auf *Alfabeto Songs* und anderen Aufnahmen zu hören. Das Original (gebaut 1640 in Venedig) hat einen Boden und Zargen aus Elfenbein, eine Materialwahl die heute nach einer Alternative verlangt: deshalb ist das nebenstehende Instrument z.T. aus lokalem Buchsbaum gebaut.





Titelbild der CD *a Mozart tribute* von Martin Hegel, eingespielt auf einer Gitarre von Bernard Enzensperger (Wien, ca.1834); ein Instrument das ich restauriert habe und auch in *Stauffer & Co.* vorgestellt wird. Diese CD steht hier stellvertretend für eine gute Anzahl von Einspielungen auf von mir restaurierten historischen Gitarren. Ich hoffe weitere werden folgen!

Das "Octave"-Modell: eine klassische Gitarre mit 8 Saiten über dem Griffbrett. Sie ist ausgestattet mit Pegheds™ von Chuck Herin: obwohl diese auf den ersten Blick wie einfache Wirbel aussehen, verstecken Pegheds™ einen internen Mechanismus, der für Stimmstabilität sorgt und jede Rotation des Kopfes mit einer 4:1-Ratio auf den Schaft überträgt. Ich benutze diese Wirbel sowohl für manche Gitarren aus eigener Produktion (in erster Linie das "Octave"-Modell und einige Kopien), als auch manche antike Gitarren – vorrausgesetzt, dass die originalen Wirbel nicht mehr vorhanden sind und der Stil der modernen Wirbel sich mit dem des Instrument einigermassen verträgt.



Was Publikationen betrifft habe ich als Autor einige Artikel in Auftrag, insbesondere für das italienische Magazin *Il Fronimo*, welches von Lena Kokkaliari herausgegeben wird, sowie das Musikinstrumenten-Museum in Mirecourt, welches von Valérie Klein geleitet wird. Als Verleger werde ich von Druckpublikationen in absehbarer Zukunft jedoch Abstand halten. Wenn jemand aber einen interessanten Artikel publizieren möchte und die Gesellschaft von Autoren wie Stefan Hackl, Pascal Mougin, Catherine Marlat, Jadran Jeić und mir selbst schätzt, so bin ich offen für weitere digitale Gratispublikationen unter dem Banner der **Éditions des Robins**.

Soweit erst einmal. Mehr Informationen zu meinen Gitarren und Büchern gibt es auf meiner Internetseite, ebenso wie eine Auswahl zum Verkauf stehender historischer Gitarren, frei zugängliche Artikel und vieles mehr. Und Sie können mich jederzeit auf meinem Flecken Erde aufsuchen – eine Tasse Tee oder ein Glas Wein wird wohl bereit stehen – um über Gitarren zu plaudern. Oder auch über alles andere.

Und zu guter Letzt: Vielen Dank an alle, die mir in der Vergangenheit Arbeit anvertraut haben oder mit mir gearbeitet haben, ob Ihr Name in dem begrenzten Rahmen dieses PDFs aufgeführt wird oder nicht.

Mit besten Wünschen,

Erik Pierre Hofmann

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Erik Pierre Hofmann".



DANS LE CADRE DES RENDEZ-VOUS "INSTRUMENT, LUTHIER, MUSICIENS"

"Une élégante guitare parisienne, fabriquée à Mirecourt"

Présentation d'une nouvelle acquisition du musée par le maître-luthier Erik Pierre Hofmann : **une guitare Lacote de 1837**

Suivie d'un récital du duo Cannella-Dubès,
"René Lacote, soleil de jour, soleil de nuit",
sur instruments d'époque.

*Au programme : Fernando Sor, Johann Kaspar Mertz,
Antoine de Lhoyer*

**MUSÉE DE LA LUTHERIE ET DE L'ARCHÈTERIE
COURS STANISLAS, MIRECOURT
DIMANCHE 6 MARS À 11 H**

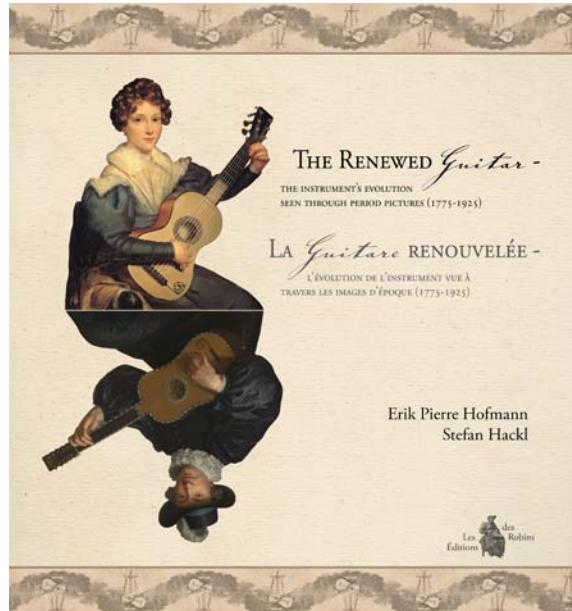
**SUR RÉSERVATION : 03.29.37.81.59 /
RESAMUSEEMIRECOURT@GMAIL.COM**

TOUT PUBLIC. GRATUIT.



Poster des Musikinstrumenten-Museums in Mirecourt anlässlich der Präsentation am 6 März 2022 einer von Jean-Joseph Coffe im Auftrag von Pierre René Lacote gebauten Gitarre. Ein Instrument aus der Sammlung von Marc Scialom, das ich restauriert habe und vom Museum erworben wurde. Mehr Informationen zu diesem sehr interessanten Instrument sind auf meiner Internetseite zu finden (cf. S. 43).

LES ÉDITIONS DES ROBINS



THE RENEWED GUITAR –
THE INSTRUMENT'S EVOLUTION
SEEN THROUGH PERIOD PICTURES
(1775-1925)

LA GUITARE RENOUVELÉE –
L'ÉVOLUTION DE L'INSTRUMENT VUE À
TRAVERS LES IMAGES D'ÉPOQUE
(1775-1925)

- ▶ Hardcover and sleeve
- ▶ 392 pages (270x297 mm)
- ▶ Weight c. 3,25 kg
- ▶ Over 550 colour illustrations
- ▶ ISBN 978-2953886832
- ▶ 150,00 €

In English. En français.

The Renewed Guitar retraces a high period in the history of the guitar – exclusively through period pictures. A period which starts in the late 18th century with a revolutionary idea: the mere switch from double to single strings, which, incidental as it may appear, renewed the guitar and propelled it into modernity. It ends in the early 20th century, when the appearance of electro-magnetic transducers opened completely new possibilities in the making of musical instruments. This abundant iconographic material is divided in eight chapters, each treating a specific topic, including the portrait genre, satire and caricature, playing technique or the guitar-related business. A book by Erik Pierre Hofmann and Stefan Hackl.

Schubert's friend Franz von Schlechta (1796-1875) put down in writing the present collection of songs: some feature previously unknown guitar accompaniments, some are based on versions which had already been printed in Schubert's lifetime, but have not been republished since, while others are hard-to-find arrangements by the composer's contemporaries. These 39 songs are reproduced here in facsimile form, enhanced with reference texts and documents. Introduced and commented by Stefan Hackl.

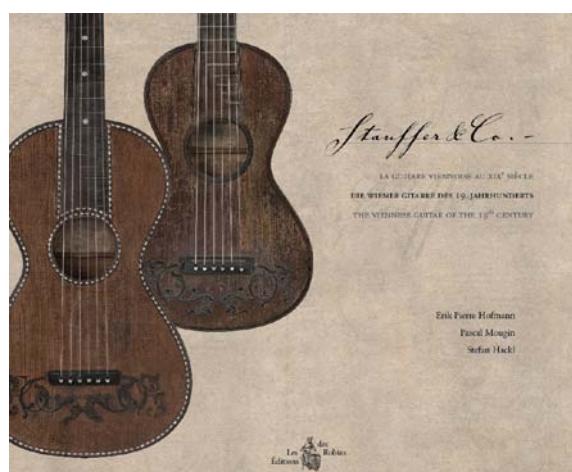
Stauffer & Co. retraces the history of the Viennese school, which has been neglected for a long time. While a selection of sixty period instruments, displayed in individual portraits, illustrates the rich diversity of the Viennese production, the book also revives the musical and cultural context of the "guitaromanie", that not only made the instrument an emblem of the romantic era, but paved the way for the modern guitar. A book by Erik Pierre Hofmann, Pascal Mougin and Stefan Hackl.



FRANZ SCHUBERT –
39 LIEDER MIT
GITARENBEGLEITUNG
39 SONGS WITH GUITAR
ACCOMPANIMENT

- ▶ Hardcover
- ▶ 192 pages (320x260 mm)
- ▶ Weight c. 1,45 kg
- ▶ ISBN 978-2953886818
- ▶ 80,00 €

Auf Deutsch. In English.



STAUFFER & CO. –
LA GUITARE VIENNOISE AU
XIX^e SIÈCLE
DIE WIENER GITARRE DES
19. JAHRHUNDERTS
THE VIENNESE GUITAR OF
THE 19TH CENTURY

- ▶ Hardcover and dust jacket
- ▶ 320 pages (372x297 mm)
- ▶ Weight c. 3,5 kg
- ▶ ISBN 978-2953886801
- ▶ 195,00 €

Auf Deutsch. In English.
En français.

Info & order on:

WWW.FINE-ANTIQUE-AND-CLASSICAL-GUITARS.COM

“This book is a magnum opus of information and a piece of art in its own right. Furthermore it is an important contribution to the social history of the guitar and to European cultural history in general. The angle from it was chosen to treat the vast material makes it both an informative and highly entertaining reading [...]”

Bo Isholm, guitarist and teacher (Faroe Islands), on *The Renewed Guitar*.

“The most beautiful object ever created in relation to the guitar.”

Stanley Yates, Austin Peay State University, on *The Renewed Guitar*.

“A very important and outstanding contribution to the history of Schubert-Songs with guitar accompaniment. The quality of print also testifies to the highest degree of love and devotion. [...] Considering the limited edition and overall quality, the price is in fact very reasonable! I hope that this facsimile edition will be widely spread.”

Tilman Hoppstock, Akademie für Tonkunst, Darmstadt,
on *Franz Schubert – 39 Songs with Guitar Accompaniment*.

“I've always wished for a nice book about this topic, but this has far exceeded my expectations. [...] The idea of tying together guitar making and musical context in one book is really a happy one. I can only express my sincere congratulations for the expert text, great quality photos and to the whole layout of the book which is a piece of art in itself. I collect books which relate to guitar and I haven't seen a better one.”

Jan Tuláček, guitar maker and player (Czech Republic),
on *Stauffer & Co. – The Viennese Guitar of the 19th Century*.

More reader comments & reviews on:
WWW.FINE-ANTIQUE-AND-CLASSICAL-GUITARS.COM



A Royal Gift –
Marie-Louise and the Guitar

by Erik Pierre Hofmann

OPEN ACCESS

[www.FINE-ANTIQUE-AND...](http://www.fine-antique-and.com)

Le Mariage de Pierre René Parinaud
dit *Lacote*



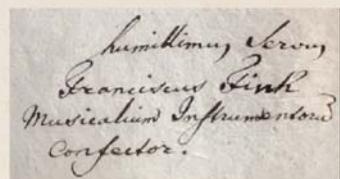
The Marriage of
Pierre René Parinaud dit *Lacote*

ARTICLES ON: -CLASSICAL-GUITARS.COM

Une élégante guitare parisienne,
fabriquée à Mirecourt

présentée par Erik Pierre Hofmann

Franz Fink (1790-1872) – A Disciple of
Johann Georg Stauffer and the
First Professional Stringed Musical Instrument
Maker in Zagreb



On the occasion of the
150th anniversary of
Fink's death.



WWW.FINE-ANTIQUE-AND-CLASSICAL-GUITARS.COM

Contact:

ephofmann@wanadoo.fr